



SOLAR-POWERED MOLE REPELLER PSMS 1 B1

(GB) (CY)

SOLAR-POWERED MOLE REPELLER PSMS 1 B1

Instructions for use

(SI)

SOLARNI ODGANJALNIK KRTOV PSMS 1 B1

Navodilo za uporabo

(SK)

SOLÁRNY ODPUDZOVAC KRTOV PSMS 1 B1

Návod na používanie

(RS)

SOLARNI RASTERIVAČ KRTICA PSMS 1 B1

Uputstvo za korišćenje

(BG)

СОЛАРНО УСТРОЙСТВО ЗА ПРОГОНВАНЕ НА КЪРТИЦИ PSMS 1 B1

Ръководството за използване

(HU)

NAPELEMES VAKONDRIASZTÓ PSMS 1 B1

Használati útmutató

(CZ)

SOLÁRNÍ ODPUZOVAČ KRTKŮ PSMS 1 B1

Návod k použití

(HR)

SOLARNI UREĐAJ ZA TJERANJE KRTICA PSMS 1 B1

Upute za uporabu

(RO)

DISPOZITIV SOLAR ANTIDĂUNATORI PSMS 1 B1

Instrucțiuni de funcționare

(GR) (CY)

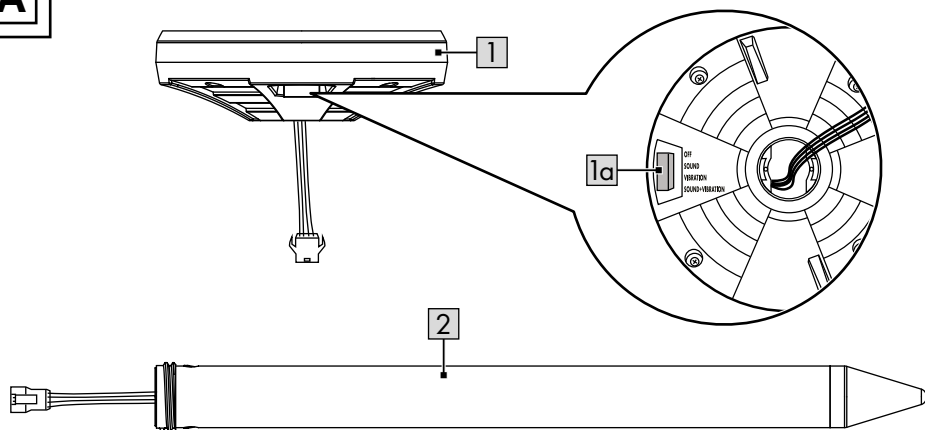
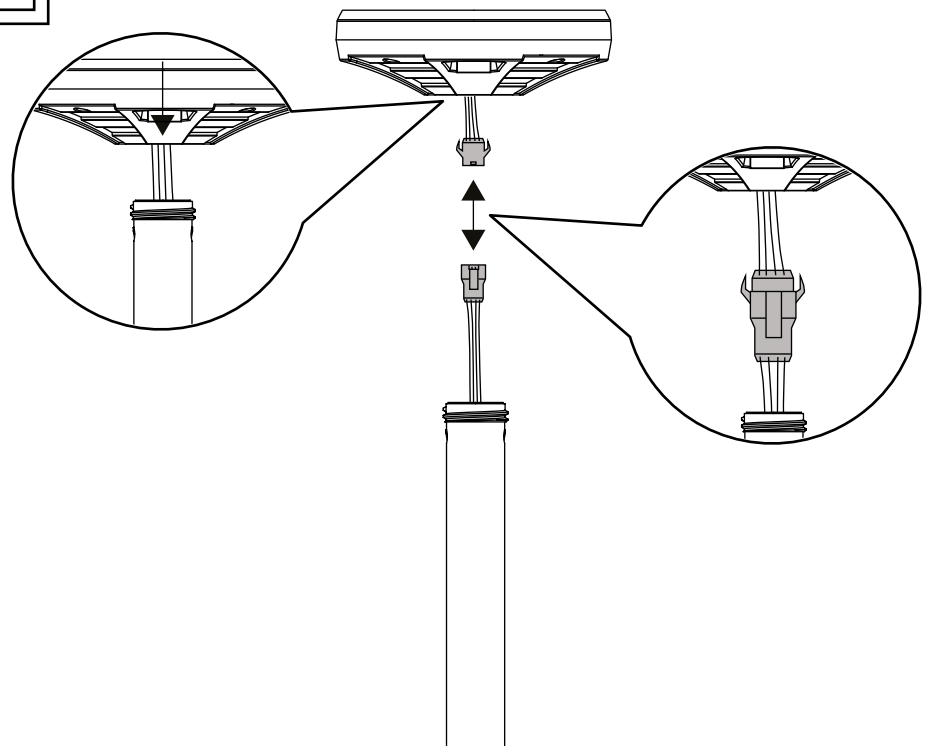
ΗΛΙΑΚΗ ΑΠΩΘΗΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΤΥΦΛΟΠΟΝΤΙΚΕΣ PSMS 1 B1

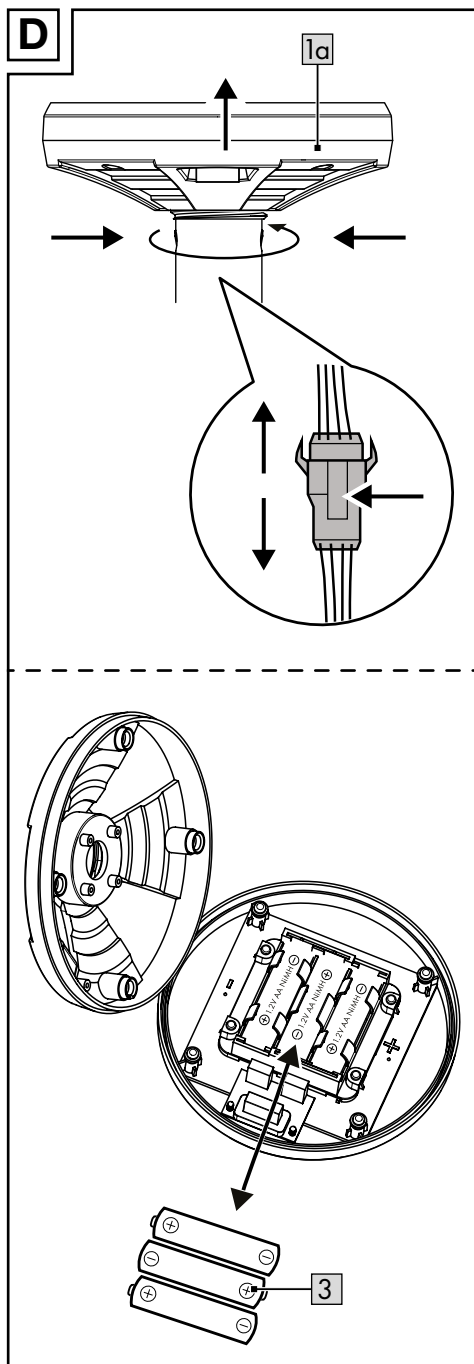
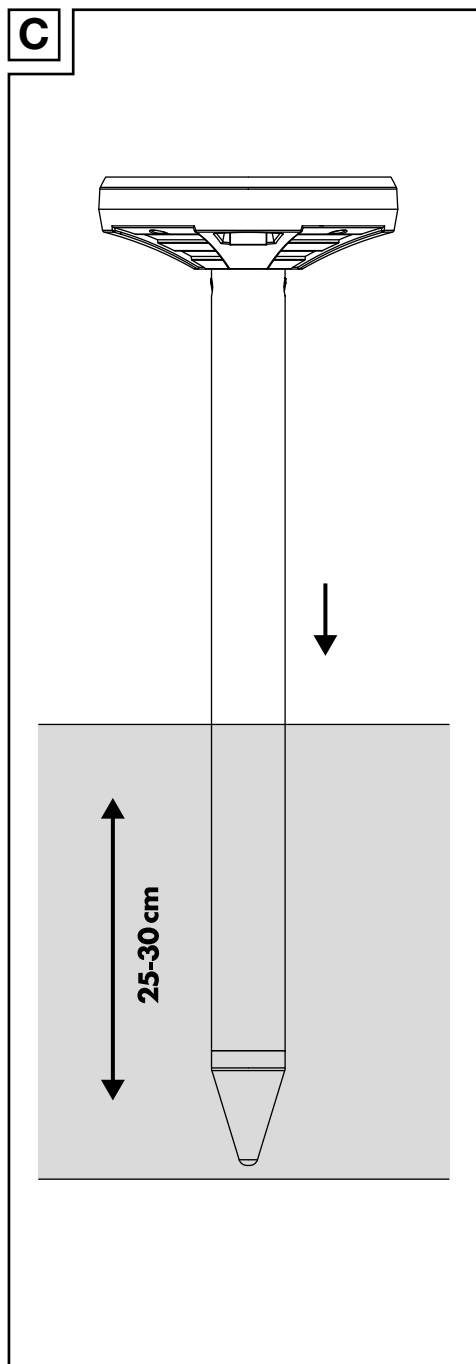
Οδηγίες χρήσης



IAN 495494_2504

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (RO) (BG) (GR) (CY)

A**B**



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery

- 1 x solar mole-deterrent device,
unassembled (1, 2)
- 3 x rechargeable battery (3)
- 1 x instructions for use

Technical data

Power supply for rechargeable battery:

3 x 1.2V $\equiv$ AA, 600 mAh, NiMH

Battery manufacturer:

Henan Troily New Energy Technology Co.,
Ltd., Yudong industrial agglomeration
zone, Xinxiang City, Henan Province, by
the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com

Importer:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com



Symbol for DC voltage



IP65 dustproof/splash-proof



Date of manufacture
(month/year): 08/2025



Delta-Sport Handelskontor
GmbH hereby declares that this
product complies with the
essential requirements and the other
relevant provisions.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH
hereby declares that this product
complies with the essential requirements
and the other relevant provisions.

Intended use

The product is only for private use
outdoors and is not for commercial use.
The product is designed to deter moles,
voles and shrews by using low-frequency
waves and/or vibration.

Safety instructions

Important: Read these instructions for use carefully and be sure to keep them handy!



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



Risk of injury!

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.

- The product is not a toy.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not make any modifications to the product!
- When removing the housing make sure also to remove the ground spike. This may constitute a hazard (e.g., to be tripped over).

Avoiding material damage!

- Make sure that the solar cell does not become soiled or covered by snow and ice in winter. Otherwise the efficiency of the solar cell is reduced.
- Take into account that cold temperatures can have a negative influence on the service life of the rechargeable battery.

Warnings regarding the storage battery!

- Only charge intact and undamaged storage batteries.
- Protect the storage battery from mechanical damage. Fire risk!
- If electrolyte solution leaks from the storage battery or the product then avoid contact with your eyes, mucous membranes, or skin. Rinse the affected areas immediately with plenty of clear water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- Never charge or store the storage battery in the vicinity of large heat sources or open fire as this could cause the storage battery to explode.
- If the storage battery burns during the charging process then do not extinguish it with water but rather with dry sand, for example.
- Only charge the storage battery in ambient temperatures of 0-45 °C.
- The charging contacts on the storage battery may not be connected using metal objects.

- If the storage battery has been subjected to a strong blow then store it in a safe place for the next 30 minutes (e.g. in a metal box).
- Never try to manipulate, modify, or repair a storage battery or the product.
- Only use batteries of the same type. Do not mix old batteries with new ones.
- Only use rechargeable batteries that comply with the technical specifications. Do not use regular batteries.
- **WARNING** – This item must not be used without a properly fitted seal.

Danger!

- The storage battery may not be thrown into the fire or short-circuited after removal. The storage battery could overheat and explode.
- Do not dismantle the storage battery.

Assembly (fig. B)

Assemble the product as shown in fig. B.

Use

Setting the product up

Put the product in the ground at the desired location.

Note: Make sure that it is standing safely by inserting it deep enough into the ground (approx. 25-30cm) (fig. C).

Note: In order not to damage the product do not apply force (e.g., by hammering) when setting up.

Switching the product on/off (fig. A)

1. To switch the product on, slide the switch (1a) to the desired mode, “Sound”, “Vibration” or “Sound+ Vibration”.
2. Slide the switch to “OFF” to switch the product off.

“Sound” mode

Every 20 seconds the product produces a sound lasting about 5 seconds.

“Vibration” mode

Every 20 seconds the product produces a vibration lasting about 5 seconds.

“Sound+Vibration” mode

Every 20 seconds the product produces a sound and a vibration lasting about 5 seconds.

Inserting/replacing batteries (Fig. D)

ATTENTION! Follow these instructions to avoid mechanical and electrical damage.

To insert and replace the batteries (3), proceed as shown in Fig. D.

Note: You will need a suitable screwdriver (not included).

Note: Pay attention to the positive/negative poles of the batteries and insert them correctly. The batteries must be completely inserted into the holder.

Note: Slide the switch (1a) to ‘OFF’ before replacing the batteries.

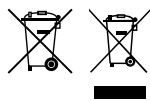
WARNING – This item must not be used without a properly fitted seal.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product switched off, clean and dry at room temperature. Only clean with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive

indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council.

Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects.

The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and

use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 495494_2504

(GB) Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970

(CY) Customer service Cyprus
Telephone: 80094242

Contact form at parkside-diy.com
Location: Germany

Trouble shooting

Fault	Possible cause	Solution
Malfunc-tions	The product will malfunc-tion if there are other ra-dio transmis-sion devices in close proximity.	Remove the sources of disturbance from the product's vicinity.
	Solar cell is soiled.	Clean the solar cell.
	Rechargea-ble batteries are defec-tive.	Replace the rechargeable batteries.

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma

- 1 x napelemes vakondriasztó, szétszerelve (1, 2)
- 3 x akkumulátor (3)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

A készülék akkumulátorral működik:
3 x 1,2V --- AA, 600 mAh, NiMH Elem-, illetve akkumulátor-előállító:
Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com
Importőr:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com

--- Egyenfeszültség jele



IP65 porálló/víz sugar ellen védett



Gyártás dátuma (hónap/év):
08/2025



A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy ez a cikk megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag kültéri személyes használatra és nem kereskedelmi célú felhasználásra készült. A termék vakondok, poloskák és cickányok alacsony frekvenciájú hullámok és/vagy rezgés segítségével való elriasztására szolgál.

Biztonsági utasítások

Fontos: alaposan olvassa el a használati útmutatót és mindenképpen őrizze meg!



Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.



Sérülésveszély!

- Ezt a terméket 8 évnél fiatalabb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a termék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A termék nem játékszer.

- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- Ügyeljen arra, hogy a ház eltávolításakor a leszúró hegy is eltávolításra kerüljön. Ez veszélyforrást jelenthet (pl. botlás).

Vagyoni károk megelőzése!

- Ügyeljen arra, hogy a napelem télen ne legyen piszkos vagy hóval és jéggel borított. Ellenkező esetben a napelem teljesítőképessége csökken.
- Vegye figyelembe, hogy a hideg hőmérséklet negatív hatással van az akkumulátor élettartamára.

Az akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetések!

- Kizárólag teljesen ép és sértetlen akkumulátorokat töltsön.
- Védje az akkumulátort a mechanikai sérülésektől. Tűzveszély!
- Ha az akkumulátorból elektrolitotlat folya, akkor kerülje annak szembe, nyálkahártyára és bőrre jutását. Az érintett testrészeket azonnal öblítse le bő vízzel, és forduljon orvoshoz. Az elektrolitotlat bőrizgató hatású.
- Ne töltsé vagy tárolja az akkumulátort vagy a terméket hőforrások vagy nyílt láng közelében, mert ez robbanást okozhat.
- Amennyiben töltés közben kigyullad az akkumulátor, úgy ne vízzel, hanem például száraz homokkal oltsa el.
- Az akkumulátor csak 0 és 45 °C fok közötti környezeti hőmérsékleten tölthető.
- Az akkumulátor töltőérintkezőit tilos fém tárgyakkal egymáshoz csatlakoztatni (összekötni).
- Ha nagy erejű ütés éri az akkumulátort, akkor utána 30 percig tartsa nagyon biztos helyen (pl. fémdobozban).

- Ne végezzen változtatásokat, módosításokat az akkumulátoron vagy a terméken, és ne próbálja megjavítani.
- Csak azonos típusú akkumulátorokat használjon. Ne keverje össze a régi és az új akkumulátorokat.
- Csak a műszaki adatoknak megfelelő akkumulátorokat használjon. Ne használjon elemekkel.
- FIGYELMEZTETÉS – Ez a termék nem használható megfelelően felszerelt tömítés nélkül.

Veszély!

- Az akkumulátort nem szabad tűzbe dobni vagy rövidre zárni. Az akkumulátor túlmelegedhet és felrobbanhat.
- Az akkumulátort nem szabad szétszerelni.

Összeszerelés (B ábra)

A terméket a B ábrán látható módon szerelje össze.

Használat

A termék felállítása

Szúrja le a terméket a kívánt helyen a talajba.

Megjegyzés: a stabilitás érdekében ügyeljen arra, hogy a terméket elég mélyen (kb. 25–30 cm) szúrja le a talajba (C ábra).

Megjegyzés: a felállítás során a termék sérülésének elkerülése érdekében ne alkalmazzon nagy erőt (pl. kalapácsütés).

A termék be-/kikapcsolása (A ábra)

1. A termék bekapcsolásához állítsa a tolókapcsolót (1a) a kívánt üzemmódra – „Sound” (Hang), „Vibration” (Rezgés) vagy „Sound+Vibration” (Hang+rezgés).
2. A termék kikapcsolásához állítsa a tolókapcsolót az „OFF” (Ki) állásba.

„Sound” (Hang) üzemmód

A termék körülbelül 20 másodpercenként kb. 5 másodpercig tartó hangot ad ki.

„Vibration” (Rezgés) üzemmód

A termék 20 másodpercenként kb. 5 másodpercig tartó rezgést ad ki.

„Sound+Vibration” (Hang+rezgés) üzemmód

A termék 20 másodpercenként kb. 5 másodpercig tartó hangot és rezgést ad ki.

Akkumulátorok behelyezése/cseréje (D. ábra)

FIGYELEM! A mechanikai és elektromos sérülések elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

Az akkumulátorok (3) behelyezéséhez és cseréjéhez kövesse a D ábrán látható utasításokat.

Megjegyzés: Ehhez megfelelő csavarhúzóra van szükség (nem tartozék).

Megjegyzés: Ügyeljen az akkumulátorok plusz/mínusz pólusaira és a helyes behelyezésre. Az akkumulátoroknak teljesen be kell illeszkedniük a tartókba.

Megjegyzés: Az akkumulátorok cseréje előtt állítsa a kapcsolót (1a) „OFF” állásba. FIGYELMEZTETÉS – Ez a termék nem használható megfelelően felszerelt tömítés nélkül.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig kikapcsolt állapotban, száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törölközővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereseket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv

hatálya alá tartozik. Ez az

irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt vagy meghibásodott elemeket/akkumulátorokat a 2023/1542/EU rendeletnek megfelelően a települési gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani.



Az elhasználadott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat (például fóliátasakat) tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések (a) és számok (b) jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült.

A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírtanyszott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered. A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

Teendők garanciaigény esetén

Kérleme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típusabláról, a cíken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafelépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra

irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat.

Írja be a termék számát (pl. IAN 123456_7890), hogy hozzáférhessen terméké kezelési útmutatójához.

IAN: 495494_2504

 Magyarországi ügyfélszolgálat
Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a
parkside-diy.com oldalon
Székhely: Németország

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
Üzemza- var	A terméket a közvetlen közelében lévő más rádióadó készülékek zavarják.	Távolítsa el a zavaró forrásokat a termék környezetéből.
	A napelem elszennyeződött.	Tisztítsa meg a napelemet.
	Az akkumulátorok meghibásodtak.	Cserélje ki az akkumulátorokat.

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

- 1 x solarni odganjalec krtev,
razstavljen (1, 2)
- 3 x akumulator (3)
- 1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Energetsko napajanje na akumulatorske baterije:

3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH

Izdelovalec baterij:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com

Uvoznik:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com

=== Simbol za enosmerno napetost



IP65

neprepusten za prah/
zaščita pred brizganjem
vode



Datum izdelave (mesec/leto):
08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje bistvene zahteve in druge ustrezne določbe.

Namenska uporaba

Izdelek se sme uporabljati le za zasebno uporabo na prostem in ne za komercialno uporabo. Izdelek se uporablja za odganjanje krtev, voluharjev in rovk z uporabo nizkofrekvenčnih valov in/ali vibracij.

Varnostni napotki

Pomembno: Skrbno preberite navodilo za uporabo in ga obvezno shranite!



Smrtna nevarnost!

- Otroci nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.



Nevarnost telesnih poškodb!

- Ta izdelek lahko uporablja-
jo otroci, stari 8 let in več,
ter osebe z zmanjšanimi
fizičnimi, senzoričnimi ali
duševnimi sposobnostmi
ali pomanjkanjem izku-
šenj in znanja, če so pod
nadzorom ali so jim dana
navodila, kako varno upo-
rabljati izdelek in razumejo
posledične nevarnosti.
Otroci se z izdelkom ne
smejo igrati. Otroci ne
smejo izvajati čiščenja in
uporabniškega vzdrževanja
brez nadzora.
- Izdelek ni igrača.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek
glede poškodb ali obrabe. Izdelek sme-
te uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Na izdelku se ne sme izvajati spre-
memb!

- Pri odstranjevanju ohišja se prepričajte, da se odstrani tudi zemeljski klin. Ta lahko predstavlja vir nevarnosti (npr. spotikanje).

Preprečevanje materialnih škod!

- Pazite, da sončna celica ni umazana ali pozimi prekrita s snegom in ledom. V nasprotnem primeru se bo zmogljivost sončne celice zmanjšala.
- Upoštevajte, da nizke temperature negativno vplivajo na življenjsko dobo akumulatorskih baterij.

Opozorila za akumulatorje!

- Polnite le brezhibne in nepoškodovane akumulatorje.
- Akumulator zaščitite pred mehanskimi poškodbami. Nevarnost požara!
- Če iz akumulatorja izteče elektrolitska raztopina, preprečite stik z očmi, sluznicami in kožo. Prizadeta mesta takoj splaknite z veliko čiste vode in poiščite zdravnika. Elektrolitska raztopina lahko izzove draženje.
- Akumulatorja ali izdelka nikoli ne polnite in ne shranjujte v bližini velikih virov toplote ali odprtega ognja. Posledično bi lahko prišlo do eksplozije.
- Če akumulator med postopkom polnjenja zagori, ga ne gasite z vodo, temveč na primer s suhim peskom.
- Akumulator polnite le pri temperaturi prostora 0–45 °C.
- Polnilni kontakti na akumulatorju ne smejo biti vezani s kovinskimi predmeti.
- Če je bil akumulator izpostavljen močnemu udarcu, ga za 30 minut shranite na zelo varno mesto (npr. v kovinski zaboj).
- Akumulatorja ali izdelka nikoli ne poskušajte manipulirati, spreminjati ali popravljati.
- Uporabljajte samo baterije istega tipa. Ne mešajte starih baterij z novimi.

- Uporabljajte samo baterije, ki ustrezajo tehničnim podatkom. Ne uporabljajte baterij.
- **OPOZORILO** – Ta izdelek se ne sme uporabljati brez pravilno nameščenega tesnila.

Nevarnost!

- Akumulatorja ni dovoljeno vreči v ogenj ali na njem povzročiti kratkega stika. Akumulator se lahko pregreje in eksplo-dira.
- Akumulatorja ni dovoljeno razstavljati.

Montaža (sl. B)

Izdelek sestavite, kot je prikazano na sl. B.

Uporaba

Postavitev izdelka

Izdelek vtaknite na zeleno mesto v tla.

Napotek: zaradi stabilnosti se prepričajte, da je izdelek dovolj globoko vtaknjen v tla (približno 25–30 cm) (sl. C).

Napotek: pri postavljanju ne uporabljajte sile (npr. udarcev s klavirnim), da ne poškodujete izdelka.

Vklop/izklop izdelka (sl. A)

1. Potisnite stikalo (1a) na zeleni način »Sound« (zvok), »Vibration« (vibracija) ali »Sound+Vibration« (zvok+vibracija), da vklopite izdelek.
2. Za izklop izdelka potisnite stikalo na »OFF«.

Način »Sound«

Izdelek oddaja približno vsakih 20 sekund zvok s trajanjem približno 5 sekund.

Način »Vibration«

Izdelek oddaja približno vsakih 20 sekund vibracijo s trajanjem približno 5 sekund.

Način »Sound+Vibration«

Izdelek oddaja približno vsakih 20 sekund zvok in vibracijo s trajanjem približno 5 sekund.

Vstavljanje/zamenjava baterij (slika D)

POZOR! Upoštevajte naslednja navodila, da preprečite mehanske in električne poškodbe.

Za vstavljanje in zamenjavo akumulatorjev (3) ravnajte, kot je prikazano na sliki D.

Opomba: Potrebujete ustrezen izvijač (ni priložen).

Opomba: Pazite na plus/minus pole baterij in na pravilno vstavljanje. Baterije morajo biti popolnoma vstavljene v držalo.

Opomba: Pred zamenjavo baterij prestavite stikalo (1a) v položaj „OFF“.

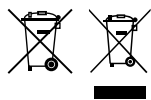
OPOZORILO – Ta izdelek se ne sme uporabljati brez pravilno nameščenega tesnila.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga vedno izklopljenega shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Čistite le z vlažno krpo in nato do suhega obrišite.

POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti



Sosednji simbol označuje, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te

naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej vzpostavljenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje. Varujte okolje in pravilno odstranjujte med odpadke.

Baterij/akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke. Lahko vsebujejo težke kovine, zato so podvržene predelavi posebnih odpadkov. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato izrabljene ali pokvarjene baterije/ baterije za ponovno polnjenje odložite na občinskem zbirnem mestu v skladu z Uredbo EU 2023/1542.



Druge informacije o odstranjevanju odslužene opreme med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Opremo in embalažo zavrzite okolju prijazno. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov.

Označeni so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in lepenka / 80–98: kompozitni materiali.

Izdelek in embalažne materiale je mogoče reciklirati, zato jih zavrzite ločeno, da jih je mogoče lažje predelati.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo. Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

Obdelava v primeru garancijskega zahtevka

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani parkside-diy.com v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



com. Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje. Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 495494_2504

Služba za stranke Slovenija
Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani
parkside-diy.com
Sedež: Nemčija

Na spletni strani parkside-diy.com si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge priročnike. Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran parkside-diy.

Odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Motnja delovanja	Izdelek je podvržen motnjam drugih radijskih oddajnih naprav v neposredni bližini.	Odstranite vire motenj iz območja okoli izdelka.
	Sončna celica je umazana.	Očistite sončno celico.
	Akumulatorske baterije so okvarjene.	Zamenjajte akumulatorske baterije.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasnevalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napore, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky

1 x solární odpuzovač krtků, rozložený (1, 2)

3 x akumulátor (3)

1 x návod k použití

Technická data

Napájení akumulátory:

3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH

Zhotovitel baterie:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com

Dovozce:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com

=== Symbol pro stejnosměrné napětí



IP65

prachotěsný/odolný proti
stříkající vodě



Datum výroby (měsíc/rok):
08/2025



Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný pouze pro privátní potřebu ve venkovních prostorech a nikoli pro podnikatelské použití. Výrobek se používá k odpuzování krtků, hrabošů a rejsků pomocí nízkofrekvenčních vln a/ nebo vibrací.

Bezpečnostní pokyny

Důležité: Pečlivě přečtete tento návod k použití a bezpodmínečně ho uschovejte!



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.



Nebezpečí úrazu!

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek není hračka.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Ujistěte se, že při demontáži krytu byl odstraněn i zemnicí trn. To může být zdrojem nebezpečí (např. zakopnutí).

Vyloučení věcných škod!

- Dbejte na to, aby solární článek nebyl znečištěný nebo v zimě pokrytý sněhem a ledem. V opačném případě se snižuje výkon solárního článku.
- Upozorňujeme, že nízké teploty mají negativní vliv na životnost akumulátorů.

Varovné pokyny pro akumulátory!

- Nabíjejte pouze neporušené a nepoškozené akumulátory.
- Akumulátor chraňte před mechanickými poškozeními, Nebezpečí požáru!
- Pokud by z akumulátoru unikaly elektrolyty, zabraňte kontaktu s očima, sliznicemi a kůží. Postižená místa oplachujte velkým množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Roztok elektrolytu může vyvolat podráždění.
- Nikdy nenabíjejte ani neskladujte akumulátor nebo výrobek v blízkosti velkých zdrojů horka nebo otevřeného ohně, mohlo by to mít za následek explozi akumulátoru.
- Pokud by akumulátor začal během procesu nabíjení hořet, nehaste ho vodou, nýbrž například suchým pískem.
- Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě 0–45 °C.
- Kontakty pro nabíjení akumulátoru nesmí být spojeny pomocí kovových předmětů.
- Pokud byl akumulátor vystaven silnému úderu, uložte ho na příštích 30 minut na velmi bezpečném místě (např. v kovové bedně).
- Nikdy se nepokoušejte s akumulátorem nebo výrobkem manipulovat, upravovat ho nebo opravovat.

- Používejte pouze akumulátory stejného typu. Nemíchejte staré akumulátory s novými.
- Používejte pouze akumulátory, které odpovídají technickým údajům. Nepoužívejte baterie.
- **VAROVÁNÍ** – Tento výrobek nesmí být používán bez správně nasazené těsnění.

Nebezpečí!

- Akumulátor nesmíte vhodit do ohně nebo ho nakrátko spojovat. Akumulátor se může přehřát a explodovat.
- Akumulátor se nesmí rozebírat.

Sestavení (obr. B)

Výrobek montujte, jak ukazuje obr. B.

Používání

Instalace výrobku

Zasuňte výrobek do země na požadované místo.

Upozornění: Pro stabilní instalaci, dbejte na to, aby byl výrobek dostatečně hluboko v zemi (cca 25-30 cm) (obr. C).

Upozornění: Při instalaci nepoužívejte sílu (např. údery kladivem), abyste výrobek nepoškodili.

Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. A)

1. Posunutím spínače (1a) do požadovaného režimu „Sound“ („Zvuk“), „Vibration“ („Vibrace“) nebo „Sound+Vibration“ („Zvuk+Vibrace“) výrobek zapnete.
2. Posuňte spínač na „OFF“ k vypnutí výrobku.

Režim „Sound“ („Zvuk“)

Výrobek vydává zvuk přibližně každých 20 sekund v délce trvání přibližně 5 sekund.

Režim „Vibration“ („Vibrace“)

Výrobek vydává vibraci přibližně každých 20 sekund v délce trvání přibližně 5 sekund.

Režim „Sound+Vibration“ („Zvuk+Vibrace“)

Výrobek vydává přibližně každých 20 sekund zvuk a vibraci v trvání přibližně 5 sekund.

Vložení/výměna akumulátorů (obr. D)

POZOR! Dodržujte následující pokyny, abyste zabránili mechanickému a elektrickému poškození.

Při vkládání a výměně akumulátorů (3) postupujte podle obrázku D.

Poznámka: Budete potřebovat vhodný šroubovák (není součástí dodávky).

Poznámka: Dbejte na polaritu baterií a jejich správné vložení. Baterie musí být zcela zasunuty do držáku.

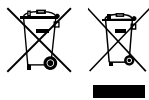
Poznámka: Před výměnou baterií přepněte spínač (1a) do polohy „OFF“. **VAROVÁNÍ** – Tento výrobek nesmí být používán bez správně nasazené těsnicí vložky.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí,

že toto zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité nebo vadné baterie/dobíjecí baterie proto odevzdávejte na obecní sběrné místo v souladu s nařízením EU 2023/1542.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které jsou označeny zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad.

Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení.

Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností. Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.

- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s příložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na parkside-diy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a

pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 495494_2504

 Zákaznický servis Česko
Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com
Sídlo: Německo

Odstraňování závad

Chyby	Možná příčina	Řešení
Poruchy	Výrobek je jinými rádiovými vysílacími zařízeními v bezprostřední blízkosti rušen.	Odstraňte zdroje rušení z okolí výrobku.
	Solární článek je znečištěný.	Solární článek vyčistěte.
	Akumulátory jsou vadné.	Akumulátory vyměňte.

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia

- 1 x solárny odpudzovač krtkov, rozložený (1, 2)
- 3 x akumulátor (3)
- 1 x návod na používanie

Technické údaje

Zásobovanie energiou akumulátor:

3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH

Zhotoviteľ batérie:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com

Dovozca:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com



Symbol pre jednosmerné napätie



IP65

odolný proti prachu/
ochrana pred striekajúcou
vodou



Dátum výroby (mesiac/rok):
08/2025



Spoločnosť Delta-Sport Handelskontor GmbH týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia.

Používanie podľa určenia

Výrobok je určený len pre súkromné používanie v exteriéri a nie pre komerčné účely. Výrobok slúži na odpudzovanie krtkov, hrabošov a piskorov pomocou nízkofrekvenčných vln a/alebo vibrácie.

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na používanie dôkladne prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!



Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a viac ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak je nad nimi dohľad alebo boli inštruované o bezpečnom používaní výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dohľadu.
- Výrobok nie je hračka.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

- Na výrobku sa nesmú robiť žiadne modifikácie!
- Zabezpečte, aby sa pri odstránení telesa odstránil aj hrot do zeme. Tento by mohol znamenať zdroj nebezpečenstva (napr. potknutie).

Zabránenie vecným škodám!

- Dávajte pozor na to, aby nebola solárna bunka znečistená alebo v zime zakrytá snehom a ľadom. V opačnom prípade sa zníži výkonnosť solárnej bunky.
- Nezabudnite, že studené teploty majú negatívny vplyv na prevádzkovú životnosť akumulátorov.

Výstražné pokyny pre akumulátor!

- Nabíjajte len neporušené a nepoškodené akumulátory.
- Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Ak z akumulátora vytečie elektrolytický roztok, zabráňte kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou. Postihnuté miesta ihneď vypláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenia.
- Akumulátor alebo výrobok nikdy nenabíjajte a neskladujte v blízkosti veľkých zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa, mohlo by to mať za následok explóziu akumulátora.
- Ak by akumulátor počas nabíjania začal horieť, nehaste ho vodou, ale napríklad suchým pieskom.
- Akumulátor nabíjajte len pri teplote prostredia 0–45 °C.
- Nabíjacie kontakty na akumulátore sa nesmú spájať pomocou kovových predmetov.
- Ak je akumulátor vystavený silnému nárazu, uložte ho na ďalších 30 minút na veľmi bezpečnom mieste (napr. v kovovom boxe).

- Nikdy sa nepokúšajte manipulovať s akumulátorom alebo výrobkom, modifikovať ho alebo opravovať.
- Používajte iba batérie rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie s novými.
- Používajte iba akumulátory, ktoré zodpovedajú technickým údajom. Nepoužívajte batérie.
- VAROVANIE – Tento výrobok sa nesmie používať bez riadne namontovaného tesnenia.

Nebezpečenstvo!

- Akumulátor sa nesmie hádzať do ohňa alebo skratovať. Akumulátor sa môže prehriať a explodovať.
- Akumulátor sa nesmie rozoberať.

Montáž (obr. B)

Výrobok zmontujte podľa obr. B.

Používanie

Postavenie výrobku

Výrobok zastrčte na želanom mieste do zeme.

Poznámka: Zabezpečte stabilné postavenie tak, aby bol výrobok zastrčený do zeme dostatočne hlboko (cca 25-30 cm) (obr. C).

Poznámka: Pri inštalácii nepoužívajte silu (napr. údery kladiva), aby ste nepoškodili výrobok.

Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. A)

1. Vypínač (1a) posuňte do želaného režimu „Sound“ („Zvuk“), „Vibration“ („Vibrácia“) alebo „Sound+Vibration“ („Zvuk+vibrácia“), čím ho zapnete.
2. Pre vypnutie výrobku posuňte vypínač do polohy „OFF“.

Režim „Sound“ („Zvuk“)

Výrobok vydáva cca každých 20 sekúnd tón s trvaním cca 5 sekúnd.

Režim „Vibration“ („Vibrácia“)

Výrobok vytvára cca každých 20 sekúnd vibrácie s trvaním cca 5 sekúnd.

Režim „Sound+Vibration“ („Zvuk+vibrácia“)

Výrobok vydáva cca každých 20 sekúnd tón a vibrácie s trvaním cca 5 sekúnd.

Vloženie/výmena batérií (obr. D)

POZOR! Dodržujte nasledujúce pokyny, aby ste predišli mechanickému a elektrickému poškodeniu.

Pri vkladaní a výmene batérií (3) postupujte podľa obrázku D.

Poznámka: Budete potrebovať vhodný skrutkovač (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka: Dávajte pozor na plusové/mínusové póly batérií a na ich správne vloženie. Batérie musia byť úplne zasunuté do držiaka.

Poznámka: Pred výmenou batérií prepnite prepínač (1a) do polohy „OFF“.

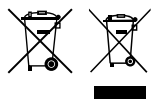
VAROVANIE – Tento výrobok sa nesmie používať bez riadne namontovaného tesnenia.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy vypnutý, suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica

oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použíte alebo poškodené batérie/dobíjateľné batérie preto likvidujte na obecnom zbernom mieste v súlade s nariadením EÚ 2023/1542.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Prí reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu.

Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.

- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.

com. Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 495494_2504

☎ Zákaznícky servis Slovensko
Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na parkside-diy.com
Sídlo: Nemecko

Odstránenie chýb

Závaďa	Možné príčiny	Riešenie
Porucha funkcie	Výrobok je rušený inými prístrojmi s rádiovým prenosom v bezprostrednej blízkosti.	Odstráňte zdroje rušenia z okolia výrobku.
	Solárna bunka je znečistená.	Vyčistite solárnu bunku.
	Akumulátory sú poškodené.	Vymeňte akumulátory.

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke

- 1 x solarni uređaj za tjeranje krtica, rastavljen (1, 2)
- 3 x baterija (3)
- 1 x upute za uporabu

Tehnički podaci

Punjive baterije za napajanje:

3 x 1,2V AA, 600 mAh, NiMH

Izrađivač baterije:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com

Uvoznik:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com

Simbol za istosmjerni napon



IP65 otporan na prašinu/
zaštićeno od mlaza vode



Datum proizvodnje
(mjesec/godina): 08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH
ovime izjavljuje da je ovaj proizvod
u skladu s osnovnim zahtjevima i
drugim relevantnim odredbama.

Namjenska uporaba

Proizvod se smije koristiti samo na otvorenom u privatne, a ne u komercijalne svrhe. Proizvod služi za tjeranje krtica, voluharica i rovki pomoću niskofrekvencijskih valova i/ili vibracija.

Sigurnosne napomene

Važno: Pažljivo pročitate ove upute za uporabu i obvezno ih čuvajte!



Opasnost po život!

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.



Opasnost od ozljeda!

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina te osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu proizvoda i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Ovaj proizvod nije igračka.
- Prije svake uporabe provjerite je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije koristiti samo u besprijeжном stanju!
- Na proizvodu se ne smiju provoditi nikakve preinake!

- Prilikom uklanjanja kućišta, pazite da je uklonjen i šiljak za tlo. Šiljak može predstavljati izvor opasnosti (npr. spoticanje).



Izbjegavanje materijalnih šteta!

- Pazite da solarna ćelija nije prljava ili da zimi nije prekrivena snijegom i ledom. U protivnom će učinak solarne ćelije biti smanjen.
- Imajte na umu da niske temperature negativno utječu na trajanje punjivih baterija.



Upozorenja za akumulatorske jedinice!

- Punite samo cjelovite i neoštećene akumulatorske jedinice.
- Zaštitite akumulatorsku jedinicu od mehaničkih oštećenja. Opasnost od požara!
- Ako iz akumulatorske jedinice iscuri elektrolitna otopina, izbjegnite kontakt s očima, sluznicom i kožom. Pogođena mjesta odmah isperite s puno bistre vode i potražite liječnika. Elektrolitna otopina može izazvati nadražaje.
- Nikada nemojte puniti i skladištiti akumulatorsku jedinicu ili proizvod u blizini velikih izvora topline ili otvorenog plamena, jer bi to moglo imati za posljedicu eksploziju akumulatorske jedinice.
- Ako se akumulatorska jedinica zapali za vrijeme postupka punjenja, nemojte je gasiti vodom, nego primjerice suhim pijeskom.
- Puniti akumulatorsku jedinicu samo pri okolnoj temperaturi od 0–45 °C.
- Kontakti za punjenje na akumulatorskoj jedinici ne smiju se spajati metalnim predmetima.
- Ako je akumulatorska jedinica bila izložena jakom udaru, pohranite je 30 minuta na nekom sigurnom mjestu (npr. u metalnoj kutiji).
- Nikada ne pokušavajte promijeniti, preinačiti ili popraviti akumulatorsku jedinicu ili proizvod.

- Koristite samo baterije istog tipa. Ne miješajte stare i nove baterije.
- Koristite samo punjive baterije koje zadovoljavaju specifikacije. Ne koristite baterije.
- **UPOZORENJE** – Ovaj se predmet ne smije koristiti bez pravilno postavljene brtve.



Opasnost!

- Akumulatorska se jedinica ne smije baciti u vatru ili kratko spojiti, jer se u tom slučaju može pregrijati i eksplodirati.
- Akumulatorska se jedinica ne smije rastavljati.



OPREZ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvođača!

Montaža (sl. B)

Sastavite proizvod kako je prikazano na sl. B.

Uporaba

Postavljanje proizvoda

Utaknite proizvod na željeno mjesto u tlo.

Napomena: Radi stabilnosti, provjerite je li predmet dovoljno duboko utaknut u tlo (približno 25-30 cm) (sl. C).

Napomena: Ne koristite silu prilikom postavljanja (npr. udaranje čekićem) kako biste izbjegli oštećenje proizvoda.

Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. A)

1. Pomaknite prekidač (1a) na željeni način rada „Sound“ („Zvuk“), „Vibration“ („Vibracija“) ili „Sound+Vibration“ („Zvuk+vibracija“) kako biste uključili proizvod.
2. Za isključivanje proizvoda pomaknite prekidač na „OFF“.

Način rada „Sound“ („Zvuk“)

Proizvod proizvodi otprilike svakih 20 sekundi zvuk u trajanju od približno 5 sekundi.

Način rada „Vibration“ („Vibracija“)

Proizvod proizvodi otprilike svakih 20 sekundi vibraciju u trajanju od približno 5 sekundi.

Način rada „Sound+Vibration“ („Zvuk+vibracija“)

Proizvod proizvodi otprilike svakih 20 sekundi zvuk i vibraciju u trajanju od približno 5 sekundi.

Umetanje/zamjena baterija (slika D)

OPREZ! Pridržavajte se sljedećih uputa kako biste izbjegli mehanička i električna oštećenja.

Za umetanje i zamjenu baterija (3), postupite kako je prikazano na slici D.

Napomena: Trebat će vam odgovarajući odvijač (nije uključen).

Napomena: Obratite pozornost na pozitivne/negativne polove baterija i provjerite jesu li ispravno umetnute. Baterije moraju biti potpuno umetnute u držač.

Napomena: Prije zamjene baterija prebacite prekidač (1a) u položaj „ISKLJUČENO“.

UPOZORENJE – Ovaj se proizvod ne smije koristiti bez pravilno postavljenog pečata.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u isključenom, suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistite ga samo vlažnom krpom za čišćenje i na kraju ga osušite.

VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Uputa za zbrinjavanje



Ovaj simbol označava da uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj uređaj na

kraju njegovog vijeka trajanja ne smijete odlagati s normalnim komunalnim otpadom, već ga morate predati na posebno ustrojenim sabirnim mjestima, centrima za reciklažu ili tvrtkama za zbrinjavanje. Zaštitite okoliš i ispravno zbrinjavajte.

Baterije/akumulatori ne smiju se odlagati u kućni otpad. Budući da mogu sadržavati teške metale, potrebno ih je zbrinuti u skladu s odredbama o posebnim kategorijama otpada. Kemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Stoga vas molimo da rabljene ili neispravne baterije/akumulatore odložite na gradskim sabirnim mjestima u skladu s Uredbom EU 2023/1542.



Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog uređaja obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite uređaj i ambalažu ekološki.

Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece.



Prilikom odvajanja otpada pripazite na oznake ambalažnog materijala.

One sadržavaju kratice (a) i brojeve (b) sa sljedećim značenjima: 1 – 7: plastika / 20 – 22: papir i karton / 80 – 98: kompozitni materijali.

Proizvod i ambalažni materijal prikladni su za recikliranje. Odložite ih odvojeno od ostalog otpada radi boljeg zbrinjavanja.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivala odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti. Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predložene izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove. U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje. Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produžuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:

- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na priopćenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakvom se kvaru radi i kada se pojavio.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com.

Odaberite svoju zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 495494_2504

 Služba za korisnike Hrvatska
Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com
Sjedište: Njemačka

Otklanjanje greške

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Smetnje u radu	Rad proizvođa ometaju drugih radio-uređaji u neposrednoj blizini.	Uklonite izvore smetnji iz područja oko proizvoda.
	Solarna ćelija je prljava.	Očistite solarnu ćeliju.
	Punjive baterije su neispravne.	Zamijenite punjive baterije.

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstva za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke

- 1 x solarni rasterivač krtica, u delovima (1, 2)
- 3 x baterija (3)
- 1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

Električno napajanje baterija:

3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH

Proizvođač baterija:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com

Uvoznik:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragekamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com



Simbol za jednosmerni napon



IP65 otporan na prašinu/
zaštićeno od mlaza vode



Datum proizvodnje
(mesec/godina): 08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH ovim izjavljuje da je ovaj artikal usklađen sa osnovnim zahtevima i drugim relevantnim odredbama.



Srpski znak o usaglašenosti

Namenska upotreba

Artikal se koristi samo za ličnu upotrebu na otvorenom, a ne za komercijalnu upotrebu. Artikal se koristi za rasterivanje krtica, voluharica i rovki pomoću talasa niske frekvencije i/ili vibracija.

Sigurnosne napomene

Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i obavezno ga sačuvajte!



Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte bez nadzora decu s ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.



Opasnost od povreda!

- Ovaj artikal mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućeni u bezbednu upotrebu artikla i na opasnosti koje iz toga proističu. Deci je zabranjeno da se igraju s artiklom. Zabranjeno je da deca sprovode čišćenje ili korisničko održavanje bez nadzora.
- Artikal nije igračka.
- Pre svake upotrebe proverite artikal na oštećenja ili habanja. Artikal smete koristiti samo ukoliko je u besprekornom stanju!
- Zabranjeno je preduzimati modifikacije na artiklu!

- Kada skidate kućište, uverite se da je uklonjen i šljak za zemlju. On može predstavljati izvor opasnosti (npr. spo-ticanje).

Izbegavanje materijalnih oštećenja!

- Uverite se da solarna ćelija nije prljava ili pokrivena snegom i ledom zimi. U su-protnom će performanse solarne ćelije biti smanjene.
- Imajte na umu da niske temperature negativno utiču na trajanje baterije.

Upozoravajuće napomene za punjive baterije!

- Punite samo čitave i neoštećene punjive baterije.
- Zaštitite punjivu bateriju od mehaničkih oštećenja. Opasnost od požara!
- Ako iscuri rastvor elektrolita iz punjive baterije, onda izbegavajte kontakt sa očima, sluznicama i kožom. Odmah isperite dotična mesta sa dovoljno čiste vode i potražite pomoć lekara. Rastvor elektrolita može da izazove iritacije.
- Nikad nemojte puniti i skladištiti punjivu bateriju ili artikal u blizini izvora velike toplote ili otvorenog plamena, jer to može dovesti do eksploziranja baterija.
- Ako se punjiva baterija upali tokom postupka punjenja, onda nemojte gasiti požar vodom, nego na primer suvim peskom.
- Punjivu bateriju punite samo pri temperaturi okoline od 0–45 °C.
- Zabranjeno je kratko spajanje kontakata za punjenje baterije pomoću metalnih predmeta.
- Ako je punjiva baterija bila predmet jakog udarca, onda je u sledećih 30 minuta uskladištite na veoma bezbednom mestu (npr. u metalni sanduk).
- Nikad nemojte pokušavati da manipulišete, modifikujete ili popravljate punjivu bateriju ili artikal.
- Koristite samo baterije istog tipa. Ne mešajte stare i nove baterije.

- Koristite samo baterije koje ispunjavaju specifikacije. Ne koristite baterije.
- **UPOZORENJE** – Ovaj proizvod se ne sme koristiti bez pravilno postavljenog zaštitnog poklopca.

Opasnosti!

- Zabranjeno je bacanje punjive baterije u vatru i kratko spajanje baterije. Punjiva baterija može da se pregreje i da eksplodira.
- Zabranjeno je rastavljanje punjive baterije.

Montaža (sl. B)

Montirajte artikal kao što je prikazano u slici B.

Korišćenje

Postavljanje artikla

Stavite artikal u zemlju na željeno mesto.

Napomena: Za stabilnost, uverite se da je artikal dovoljno duboko u zemlji (približno 25–30 cm) (sl. C).

Napomena: Nemojte koristiti silu prilikom postavljanja (npr. udarati čekićem) da ne biste oštetili artikal.

Uključivanje/isključivanje artikla (sl. A)

1. Pomerite prekidač (1a) na željeni režim „Sound“ (zvuk), „Vibration“ (vibracija) ili „Sound+Vibration“ (zvuk + vibracija) da biste uključili artikal.
2. Gurnite prekidač na „OFF“ da biste isključili artikal.

Režim „Sound“

Artikal proizvodi zvuk otprilike svakih 20 sekundi u trajanju od približno 5 sekundi.

Režim „Vibration“

Artikal proizvodi vibraciju otprilike svakih 20 sekundi u trajanju od približno 5 sekundi.

Režim „Sound+Vibration“

Artikal proizvodi zvuk i vibraciju otprilike svakih 20 sekundi u trajanju od približno 5 sekundi.

Umetanje/zamena baterija (Sl. D)

OPREZ! Pratite sledeća uputstva da biste izbegli mehanička i električna oštećenja.

Da biste umetnuli i zamenili baterije (3), postupite kao što je prikazano na Sl. D.
Napomena: Potreban vam je odgovarajući odvijak (nije uključen).

Napomena: Obratite pažnju na pozitivne/negativne polove baterija i uverite se da su pravilno umetnute. Baterije moraju biti potpuno umetnute u držač.

Napomena: Pomerite prekidač (1a) u položaj „ISKLJUČENO“ pre zamene baterija.
UPOZORENJE – Ovaj proizvod se ne sme koristiti bez pravilno postavljenog zaptivača.

Čuvanje, čišćenje

Kada se ne koristi, artikal čuvati isključeno u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Čistiti samo vlažnom krpom za čišćenje, a zatim osušiti suvom krpom za čišćenje.

VAŽNO! Ne čistiti jakim sredstvima za čišćenje.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Simbol pored označava da artikal podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva nalaže da se artikal nakon

prestanka upotrebe ne sme odlagati u uobičajenom đubretu iz domaćinstva već se mora predati u posebno uređena skladišta, deponije za reciklažu. Čuvajte životnu sredinu i odlažite otpad propisno. Baterije/punjive baterije se ne smeju odlagati kao kućni otpad. One mogu sadržati otrovne teške metale i podležu tretmanu posebnog otpada. Hemijski simboli teških metala su sledeći: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Stoga, odložite korišćene ili neispravne baterije/punjive baterije na opštinsko sabirno mesto u skladu sa Uredbom EU 2023/1542.



Za više informacija o tome kako da odložite iskorišćeni uređaj, obratite se lokalnoj ili gradskoj upravi.

Odložite uređaj i pakovanje na ekološki prihvatljiv način. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.



Prilikom sortiranja otpada, obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala koje sadrže skraćenice (a) i brojeve (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastični materijali / 20–22: papir i karton / 80–98: kompozitni materijali. Proizvod i ambalažni materijali se mogu reciklirati; odložite ih odvojeno radi bolje obrade otpada.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla. Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predodjenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnici vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poleđini ili dnu artikla.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Zatim možete besplatno poslati artikl koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i

potražite uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu. Unošenjem broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bićete preusmereni na uputstva rukovanje vašima artiklom.

IAN: 495494_2504

 Korisnički servis Srbija
Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na parkside-diy.com
Sedište: Nemačka

Uvoz i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova, Republika Srbija
Tel.: 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Otklanjanje kvara

Kvar	Mogući uzroci	Rešenje
Funkcijski kvar	Artikal je podložen smetnjama od drugih radioprenosnih uređaja u neposrednoj blizini.	Uklonite izvore smetnji iz oblasti oko predmeta.
	Solarna ćelija je prljava.	Očistite solarnu ćeliju.
	Baterije su u kvaru.	Zamenite baterije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Solarni rasterivač krtica PSMS 1 B1
Model:	Delta-Sport-Nr.: TV-17060
IAN / Serijski broj:	IAN: 495494_2504
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Cuprinsul livrării

- 1 x dispozitiv solar antidaunatori, dezasamblat (1,2)
- 3 x acumulator (3)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Acumulatori de alimentare cu energie:

3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH

Fabricant de baterii:

Henan Troily New Energy Technology Co.,

Ltd., Yudong industrial agglomeration

zone, Xinxiang City, Henan Province, by

the 14th road, China,

TroilyBattery@outlook.com

Importator:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,

Wragekamp 6, 22397 Hamburg,

GERMANY, product-info@delta-sport.com



Simbol pentru curent continuu



IP65

impermeabil la praf/protejat împotriva jeturilor de apă



Data fabricației (luna/anul):
08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH declară prin prezenta că acest articol este conform cu

cerințele esențiale și cu celelalte dispoziții relevante.

Utilizarea conform destinației

Articolul este destinat numai pentru uz privat în exterior, nu și pentru uz comercial. Articolul servește la alungarea cârțițelor, a șoarecilor de câmp și a chițcanilor prin intermediul undelor de joasă frecvență și/sau al vibrațiilor.

Indicații privind siguranța

Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le neapărat!



Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii să intre ne-supravegheați în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.



Pericol de vătămare!

- Acest articol poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a articolului și să înțeleagă pericolele rezultate. Copiii nu au voie să se joace cu articolul. Curățarea și întreținerea atribuite utilizatorului nu se vor efectua de către copii nesupravegheați.

- Articolul nu este o jucărie.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați articolul cu privire la deteriorări sau uzură. Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă!
- Este interzisă modificarea articolului!
- Asigurați-vă că la îndepărtarea carcasei veți înlătura totodată și țărșul înfipt în pământ. Acesta poate reprezenta o sursă de pericol (de ex. să te împiedici în el).

Evitarea deteriorării!

- Asigurați-vă că celula solară nu este murdară sau acoperită de zăpadă și gheață în timpul iernii. În caz contrar, performanța celulei solare va fi redusă.
- Rețineți că temperaturile scăzute au un impact negativ asupra duratei de viață a acumulatorilor.

Indicații de avertizare pentru acumulator!

- Încărcați numai acumulatori în stare intactă și nedeteriorați.
- Protejați acumulatorul de deteriorări mecanice. Pericol de incendiu!
- În cazul în care se scurge soluție electrolitică din acumulator, evitați contactul cu ochii, mucoasele și pielea. Clătiți zonele afectate imediat cu multă apă curată și adresați-vă unui medic. Soluția electrolitică poate cauza iritații.
- Nu încărcați și nu depozitați niciodată acumulatorii sau articolele în apropierea unor surse mari de căldură sau în prezența unui foc deschis, deoarece acest lucru ar putea duce la explozia acumulatorilor.
- Dacă acumulatorul se aprinde în timpul procesului de încărcare, nu îl stingeți cu apă, ci de exemplu cu nisip uscat.
- Încărcați acumulatorul numai la o temperatură ambientală de 0–45 °C.
- Lamelele de contact de pe acumulator nu trebuie conectate prin intermediul unor obiecte metalice.

- În cazul în care acumulatorul a fost expus unui șoc puternic, depozitați-l pentru următoarele 30 de minute într-un loc sigur (de ex. într-o cutie metalică).
- Nu încercați niciodată să manipulați, modificați sau reparați un acumulator sau acest articol.
- Utilizați numai baterii de același tip. Nu amestecați baterii vechi cu baterii noi.
- Utilizați numai baterii reîncărcabile care corespund specificațiilor tehnice. Nu utilizați baterii.
- **AVERTISMENT** – Acest articol nu trebuie utilizat fără o garnitură montată corespunzător.

Pericol!

- Acumulatorul nu trebuie aruncat în foc sau scurtcircuitat. Acumulatorul se poate supraîncălzi și poate exploda.
- Acumulatorul nu trebuie dezmembrat.

Montajul (fig. B)

Montați articolul conform fig. B.

Utilizarea

Instalarea articolului

Introduceți articolul în sol în locul dorit.

Indicație: Pentru o poziție stabilă a articolului, înfigeți-l suficient de mult în sol (cca. 25-30 cm) (fig. C).

Indicație: Nu folosiți forța la instalarea articolului (de ex. lovituri de ciocan) pentru a nu deteriora articolul.

Activarea și dezactivarea articolului (fig. A)

1. Pentru a activa articolul, glisați comutatorul (1a) pe poziția dorită „Sound” (sunet), „Vibration” (vibrație) sau „Sound+Vibration” (sunet+vibrație).
2. Glisați comutatorul pe „OFF” pentru a dezactiva articolul.

Modul „Sound” (sunet)

Articolul emite la aprox. 20 de secunde un sunet cu o durată de cca. 5 secunde.

Modul „Vibration“ (vibrație)

Articolul emite la aprox. 20 de secunde o vibrație cu o durată de cca. 5 secunde.

Modul „Sound+Vibration“ (sunet+vibrație)

Articolul emite la aprox. 20 de secunde un sunet și o vibrație cu o durată de cca. 5 secunde.

Inserarea/înlocuirea bateriilor (fig. D)

ATENȚIE! Respectați următoarele instrucțiuni pentru a evita deteriorarea mecanică și electrică.

Pentru a introduce și a înlocui bateriile (3), procedați conform fig. D.

Notă: Aveți nevoie de o șurubelniță adecvată (nu este inclusă în livrare).

Notă: Aveți grijă la polii plus/minus ai bateriilor și la introducerea corectă a acestora. Bateriile trebuie să fie introduse complet în suport.

Notă: Puneți comutatorul (1a) în poziția „OFF” înainte de a înlocui bateriile.

AVERTISMENT – Acest articol nu trebuie utilizat fără garnitura montată corespunzător.

Depozitare și curățare

În cazul în care nu folosiți articolul, depozitați-l întotdeauna deconectat, în stare uscată și curată, la temperatura camerei. Curățați numai cu o lavetă umedă și apoi ștergeți cu o lavetă uscată.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Instrucțiuni privind eliminarea



Simbolul alăturat indică faptul că acest dispozitiv face obiectul Directivei 2012/19/UE. Această

directivă prevede că, la sfârșitul duratei de viață a dispozitivului, nu trebuie să îl aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie să îl duceți la punctele de colectare special amenajate, la centrele de reciclare sau la societățile de eliminare a deșeurilor. Protejați mediul înconjurător și eliminați produsul în mod corespunzător.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele toxice și necesită un tratament special pentru deșeuri periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Prin urmare, eliminați bateriile/acumulatorii uzate sau defecte la un punct de colectare municipal în conformitate cu Regulamentul UE 2023/1542.



Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a aparatului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului.

Eliminați aparatul și ambalajul în mod ecologic. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor.



Respectați marcasele de pe materialele de ambalare în cazul sortării deșeurilor; acestea conțin abrevieri (a) și numere (b) având următoarea semnificație: 1–7: mase plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: materiale compozite.

Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile și trebuie eliminate separat pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

Procedura în situații de garanție

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex., IAN 123456_7890) ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi înscris pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.
- În cazul în care apar defecte de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina parkside-diy.com la categoria Service.
- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovada plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pe pagina parkside-diy.com puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și multe altele. Cu ajutorul codului QR ajungeți direct la pagina parkside-diy.

com. Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare. După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

IAN: 495494_2504

RO Serviciul de Asistență Clienți
România
Telefon: 0800890605

Formular de contact la pagina
parkside-diy.com
Sediul: Germania

Remediarea defecțiunilor

Defect	Cauză posibilă	Remediu
Deranjament funcțional	Funcționarea articolului este perturbată de prezența unor dispozitive de radiotransmisie din apropiere.	Îndepărtați sursa de interferență din zonă.
	Celula solară s-a murdărit.	Curățați celula solară.
	Acumulatorii sunt defecți.	Schimbați acumulatorii.

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обем на доставката

- 1 x соларен уред против къртици, разглобен (1, 2)
- 3 x акумулаторна батерия (3)
- 1 x ръководство за използване

Технически данни

Захранване с акумулаторна батерия:
3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH
Произвеждащ оператор на батерията:
Henan Troily New Energy Technology Co.,
Ltd., Yudong industrial agglomeration
zone, Xinxiang City, Henan Province, by
the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com
Вносител:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com



Символ за постоянно
напрежение



IP65 прахоустойчив/защита
срещу водна струя



Дата на производство
(месец/година): 08/2025



С настоящото Delta-Sport Handelskontor GmbH декларира, че този артикул отговаря на съществени изисквания и на другите съответни разпоредби.

Употреба по предназначение

Продуктът е предназначен само за лична употреба на открито и не е подходящ за търговски цели.

Продуктът служи за прогонване на къртици, полевки и земеровки чрез нискочестотни вълни и/или вибрации.

Указания за безопасност

Важно: Прочетете внимателно това ръководство за използване и непременно го запазете!



Опасност за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.



Опасност от нараняване!

- Този продукт може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под надзор или са били инструктирани по отношение на безопасното използване на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Деца не бива да играят с продукта. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.

- Продуктът не е играчка.
- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Продуктът може да се използва само когато е в безупречно състояние!
- По продукта не бива да бъдат правени модификации!
- Уверете се, че при отстраняването на корпуса е отстранено и колчето за забиване в земята. То може да бъде източник на опасност (напр. спъване).

Избягване на материални щети!

- Обърнете внимание на това соларната клетка да не е замърсена или през зимата да не е покрита със сняг и лед. В противен случай се намалява производителността на соларната клетка.
- Имайте предвид, че ниските температури имат негативен ефект върху продължителността на работа на акумулаторната батерия.

Предупредителни указания за акумулаторната батерия!

- Зареждайте само изправни и неповредени акумулаторни батерии.
- Пазете акумулаторната батерия от механични повреди. Опасност от пожар!
- Ако от акумулаторната батерия изтече електролит, избягвайте контакт с очите, лигавиците и кожата. Незабавно изплакнете засегнатите места обилно с чиста вода и се обърнете към лекар. Електролитът може да причини дразнене.
- Никога не зареждайте и не съхранявайте акумулаторната батерия или продукта в близост до големи топлинни източници или открит огън, това може да доведе до експлодиране на акумулаторната батерия.

- Ако по време на зареждане акумулаторната батерия се запали, не я гасете с вода, а например със сух пясък.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда от 0 до 45 °C.
- Контактите за зареждане на акумулаторната батерия не трябва да бъдат свързвани чрез метални предмети.
- Ако акумулаторната батерия е била подложена на силен удар, през следващите 30 минути я съхранявайте на много сигурно място (напр. в метална кутия).
- Никога не се опитвайте да обработвате, променяте или да ремонтирате акумулаторната батерия или продукта.
- Използвайте само батерии от същия тип. Не смесвайте стари батерии с нови.
- Използвайте само батерии, които отговарят на техническите спецификации. Не използвайте батерии.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Този продукт не трябва да се използва без правилно поставена уплътнителна лента.

Опасност!

- Акумулаторната батерия не трябва да бъде хвърляна в огън или свързвана на късо. Батерията може да прегрее и да експлодира.
- Акумулаторната батерия не трябва да бъде разглобявана.

Монтаж (фиг. В)

Монтирайте продукта както е показано на фиг. В.

Употреба

Поставяне на продукта

На желаното място забийте продукта в земята.

Указание: За да сте сигурни, че е стабилен, се уверете, че продуктът е поставен достатъчно дълбоко в земята (приблизително 25-30 cm) (фиг. C).

Указание: Не използвайте сила (напр. удари с чук) при поставянето на продукта, за да не го повредите.

Включване/изключване на продукта (фиг. A)

1. Плъзнете превключвателя (1a) на желанния режим „Sound“ (Звук), „Vibration“ (Вибрация) или „Sound+Vibration“ (Звук+Вибрация), за да включите продукта.
2. Преместете превключвателя в положение „OFF“, за да изключите продукта.

Режим “Sound” (Звук)

Продуктът издава звук с продължителност от около 5 секунди приблизително на всеки 20 секунди.

Режим “Vibration” (Вибрация)

Продуктът генерира вибрация с продължителност от около 5 секунди приблизително на всеки 20 секунди.

Режим “Sound+Vibration” (Звук+Вибрация)

Продуктът генерира звук и вибрация с продължителност от около 5 секунди приблизително на всеки 20 секунди.

Поставяне/смяна на акумулаторни батерии (фиг. D)

ВНИМАНИЕ! Спазвайте следните инструкции, за да избегнете механични и електрически повреди.

За поставяне и подмяна на акумулаторите (3) следвайте инструкциите, показани на фиг. D.

Забележка: Необходим е подходящ отвертка (не е включена в комплекта).

Забележка: Обърнете внимание на положителния и отрицателния полюс на батериите и на правилното им поставяне.

Батериите трябва да са напълно вложени в държача.

Забележка: Преди да смените батериите, преместете превключвателя (1a) в положение „OFF“.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Този артикул не трябва да се използва без правилно поставена уплътнителна лента.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги изключен, сух и чист на стайна температура, когато не го използвате. Почиствайте само с влажна почистваща кърпа и след това подсушете.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпадък



Символът отстрани указва, че за този уред важи Директивата

2012/19/ЕС. Тази дирек-

тива гласи, че в края на периода на използването му не можете да изхвърляте този уред с обикновените битови отпадъци, а трябва да го предадете в специално оборудвани депа, центрове за рециклиране или предприятия за обезвреждане на отпадъци. Щадете околната среда и изхвърляйте съгласно изискванията.

Батериите/акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те може да съдържат отровни тежки метали и подлежат на специално обработване на отпадъци. Химическите символи на тежките метали са както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Затова изхвърляйте използваните или дефектни батерии/акумулатори в местен пункт за събиране в съответствие с Регламент 2023/1542 на ЕС.



Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба уред ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете уреда и опаковката с грижа за околната среда. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца.



Спазвайте маркировката на опаковъчните материали при сортирането на отпадъци, те са обозначени чрез съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси / 20 – 22: хартия и картон / 80 – 98: композитни материали.

Продуктите и опаковъчните материали са рециклируеми, изхвърляйте ги разделно за по-добро обработване на отпадъците.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подготвяйте касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456_7890) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравирен върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.

- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на parkside-diy.com.
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повредата и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на parkside-diy.com. Сканирането на QR кода отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете

страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвате формата за търсене.

Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват.

В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 495494_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Телефон: 008001184980

Форма за контакт на parkside-diy.com
IAN 495494_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР
ГМБХ
Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС.

Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 495494_2504

 Обслужване на клиенти в България
Телефон: 008001184980

Форма за контакт на parkside-diy.com
Седалище: Германия

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Решение
Неизправност	Други радиопредавателни устройства в непосредствена близост създават смущения за продукта.	Премахнете източниците на смущения около продукта.
	Соларната клетка е замърсена.	Почистете соларната клетка.
	Акумулаторните батерии са повредени.	Сменете акумулаторните батерии.

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν όν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

- 1 x ηλιακός απωθητής τυφλοπόντικας, αποσυναρμολογημένος (1, 2)
- 3 x μπαταρία (3)
- 1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά στοιχεία

Παροχή ρεύματος Μπαταρία:
3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH
Κατασκευαστής μπαταρίας:
Henan Troily New Energy Technology Co.,
Ltd., Yudong industrial agglomeration
zone, Xinxiang City, Henan Province, by
the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com
Εισαγωγέας:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com



Σύμβολο για τάση DC



IP65 στεγανό/προστατεύεται
από τους πίδακες νερού



Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/
έτος): 08/2025



Η Delta-Sport Handelskontor
GmbH δηλώνει ότι το παρόν
προϊόν πληροί τις βασικές

απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές
διατάξεις.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση σε εξωτερικούς χώρους και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.

Το προϊόν χρησιμεύει για την απομάκρυνση τυφλοπόντικων, αρουραίων και μυοκάστανων μέσω κυμάτων χαμηλής συχνότητας και/ή δονήσεων.

Οδηγίες ασφαλείας

Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος!



Κίνδυνος για τη ζωή!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.



Κίνδυνος τραυματισμού!

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το προϊόν για τυχόν ζημιές ή φθορές. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν είναι σε άριστη κατάσταση!
- Δεν επιτρέπεται η πραγματοποίηση τροποποιήσεων στο προϊόν!
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την αφαίρεση του περιβλήματος αφαιρείται και ο γείωση. Αυτή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου (π.χ. παραπάτημα).

Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Προσέξτε ώστε η ηλιακή κυψέλη να μην λερωθεί ή να μην καλυφθεί από χιόνι και πάγο το χειμώνα. Διαφορετικά, η απόδοση της ηλιακής κυψέλης θα μειωθεί.
- Λάβετε υπόψη ότι οι χαμηλές θερμοκρασίες έχουν αρνητική επίδραση στη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Προειδοποίηση μπαταρίας!

- Φορτίζετε μόνο μπαταρίες που είναι άθικτες και χωρίς φθορές.
- Προστατεύετε την μπαταρία από μηχανικές φθορές. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Σε περίπτωση διαρροής ηλεκτρολυτικού διαλύματος από την μπαταρία, αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, τους βλεννογόνους και το δέρμα. Ξεπλύνετε αμέσως τα προσβεβλημένα σημεία με άφθονο καθαρό νερό και επισκεφθείτε έναν γιατρό. Το ηλεκτρολυτικό διάλυμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς.
- Ποτέ μην φορτίζετε και μην αποθηκεύετε την μπαταρία ή το προϊόν κοντά σε πηγές υψηλής θερμοκρασίας ή σε ανοιχτή φωτιά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας.

- Εάν η μπαταρία πάρει φωτιά κατά τη διάρκεια της φόρτισης, μην την σβήσετε με νερό, αλλά για παράδειγμα με ξηρή άμμο.
- Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 0-45 °C.
- Οι επαφές φόρτισης της μπαταρίας δεν πρέπει να συνδέονται με μεταλλικά αντικείμενα.
- Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ισχυρό χτύπημα, αποθηκεύστε την για τα επόμενα 30 λεπτά σε ένα πολύ ασφαλές μέρος (π.χ. σε ένα μεταλλικό κουτί).
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να παραποιήσετε, να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε μια μπαταρία ή το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου. Μην αναμειγνύετε παλιές μπαταρίες με καινούργιες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που ανταποκρίνονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς σωστά τοποθετημένο στεγανοποιητικό.

Κίνδυνος!

- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ρίχνονται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται. Οι μπαταρίες μπορεί να υπερθερμανθούν και να εκραγούν.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να αποσυναρμολογούνται.

Συναρμολόγηση (Σχ. Β)

Τοποθετήστε το στοιχείο όπως φαίνεται στην Εικ. Β.

Αξιοποίηση

Ρύθμιση άρθρου

Τοποθετήστε το προϊόν στο έδαφος στο σημείο που επιθυμείτε.

Σημείωση: Για σταθερή στήριξη, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει εισχωρήσει αρκετά βαθιά στο έδαφος (περίπου 25-30 cm) (εικ. C).

Σημείωση: Κατά την εγκατάσταση, μην ασκείτε βία (π.χ. χτυπήματα με σφυρί) για να μην καταστρέψετε το προϊόν.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. Α)

1. Σπρώξτε το διακόπτη (1a) στη θέση της επιθυμητής λειτουργίας «Ήχος», «Δόνηση» ή «Ήχος+Δόνηση» για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
2. Σπρώξτε το διακόπτη στη θέση «OFF» για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.

Λειτουργία «Ήχος»

Το προϊόν παράγει περίπου κάθε 20 δευτερόλεπτα έναν ήχο διάρκειας περίπου 5 δευτερολέπτων.

Λειτουργία «Δόνηση»

Το προϊόν παράγει μια δόνηση κάθε 20 δευτερόλεπτα περίπου, με διάρκεια περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Λειτουργία «Ήχος+Δόνηση»

Το προϊόν παράγει έναν ήχο και μια δόνηση κάθε 20 δευτερόλεπτα περίπου, με διάρκεια περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών (Εικ. D)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρήστε τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε μηχανικές και ηλεκτρικές βλάβες.

Για την τοποθέτηση και την αντικατάσταση των μπαταριών (3), ακολουθήστε τις οδηγίες που φαίνονται στην εικόνα D.

Σημείωση: Χρειάζεστε ένα κατάλληλο κατσαβίδι (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση).

Σημείωση: Προσέξτε τους πόλους συν/μείον των μπαταριών και την σωστή τοποθέτησή τους. Οι μπαταρίες πρέπει να βρίσκονται εντελώς μέσα στη βάση.

Σημείωση: Μετακινήστε το διακόπτη (1a) στη θέση «OFF» πριν αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς σωστά τοποθετημένο στεγανοποιητικό.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Φυλάσσετε πάντα το αντικείμενο απενεργοποιημένο, στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Καθαρίζετε μόνο με ένα υγρό πανί καθαρισμού και στη συνέχεια σκουπίζετε στεγνά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Ποτέ μην καθαρίζετε με σκληρά καθαριστικά μέσα.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Το διπλανό σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η

οδηγία ορίζει ότι δεν πρέπει να απορριπτεται αυτή τη συσκευή με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσης της, αλλά πρέπει να την παραδίδετε σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή εταιρείες απόρριψης. Προστατεύετε το περιβάλλον και κάνετε σωστή απόρριψη. Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στους κανονισμούς της διαχείρισης ειδικών αποβλήτων. Ακολουθούν τα χημικά σύμβολα των βαρέων μετάλλων: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος. Ως εκ τούτου, απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες/συσσωρευτές μπαταρίες σε ένα δημοτικό σημείο συλλογής σύμφωνα με τον κανονισμό 2023/1542 της ΕΕ.



Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε τη συσκευή και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά.



Λαμβάνετε υπόψη την επισήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των αποβλήτων.

Επισημαίνονται με συντομογραφίες (a) και νούμερα (b) και έχουν την εξής σημασία: 1 – 7: πλαστικό / 20 – 22: χαρτί και χαρόνι / 80 – 98: σύνθετα υλικά.

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας του είναι ανακυκλώσιμα. Πρέπει να τα απορρίπτετε ξεχωριστά για την καλύτερη διαχείριση των αποβλήτων.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας. Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί.

Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη αγοράς.

- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.
- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και τότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο parkside-diy.com. Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο parkside-diy.com.

Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

IAN: 495494_2504
 (GR) Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Ελλάδα
 Τηλέφωνο: 00800491824928
 (CY) Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Κύπρο
 Τηλέφωνο: 80094242
 Έντυπο επικοινωνίας στον ιστότοπο parkside-diy.com
 Έδρα: Γερμανία

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δυσλειτουργία	Το αντικείμενο διαταράσσεται από άλλες συσκευές ραδιοφωνικής μετάδοσης που βρίσκονται σε άμεση γειτνίαση.	Απομακρύνετε τις πηγές παρεμβολών από την περιοχή που περιβάλλει το αντικείμενο.
	Το ηλιακό κύτταρο είναι βρώμικο.	Καθαρίστε την ηλιακή κυψέλη.
	Οι μπαταρίες είναι ελαττωματικές.	Αλλάξτε τις μπαταρίες.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



08/2025

Delta-Sport-Nr.: TV-17060

08.29.2025 / PM 12:11

IAN 495494_2504